



ESCLUSIVO EFFETTO LEGNO VECCHIO

EFFET EXCLUSIF VIEUX BOIS

Sulle Alpi francesi, non distante dal confine con l'Italia, questo è una chalet di importanti dimensioni, dall'immagine tipicamente antica, realizzato però con legname nuovo lavorato con effetto antico. Si tratta di un procedimento messo a punto dal costruttore, nella ricerca di un'immagine il più autentica possibile, utilizzando materie prime naturali e grezze di ottima qualità come pietre, tessuti e pelli, nella ricerca di raggiungere risultati in termini di estetica e carattere, pur mantenendo quei canoni di sobrietà che caratterizzano la tradizione dell'arte di vivere in montagna. →





Dans les Alpes françaises, non loin de la frontière italienne, voici un grand chalet, à l'image typiquement ancienne, mais réalisé en bois neuf travaillé pour obtenir un effet vieilli. Il s'agit d'un procédé mis au point par le constructeur, en quête d'une image qui soit aussi authentique que possible, utilisant des matières premières naturelles et brutes de la plus haute qualité telles que la pierre, les textiles et le cuir, dans le but d'obtenir d'excellents résultats en termes d'esthétique et de caractère, dans le respect des canons de la sobriété qui caractérisent la tradition de l'art de vivre à la montagne. En ce qui concerne cette finition de l'extérieur appelée « effet vieux bois », il a réussi à mettre au point un procédé payant pour ce qui est

de l'image, sans les inconvénients liés à l'utilisation de vieux bois, en y gagnant en termes de qualité et de traçabilité de la matière première neuve. En effet, par définition, le vieux bois est un matériau de récupération dont l'origine, l'histoire et la qualité s'avèrent difficiles à contrôler. Le constructeur étant très exigeant en ce qui concerne la traçabilité et la qualité du bois, il n'utilise pas de vieux bois ; en revanche, il a développé une technologie spécifique pour effectuer le brûlage naturel de la surface du bois neuf, afin de lui conférer cet aspect rustique qui donne tant de caractère aux chalets alpins. Ses veines et ses nœuds apparaissent ainsi plus nettement et le temps lui donne sa patine, aboutissant à une couleur qui n'est ni trop foncée

ni trop claire. En utilisant pour la structure du bois neuf et parfaitement sain, généralement de l'épicéa ou du mélèze, rigoureusement sélectionné, ce procédé particulier permet de construire des chalets « à l'esthétique vieux bois » sans en avoir les désavantages. Le brûlage s'avère homogène, sans traces de feu, pour un résultat très naturel, et le matériau conserve toutes ses propriétés : en effet, le brûlage garantit une protection naturelle du bois, qui ne nécessite donc aucun traitement supplémentaire. Dans ce chalet, l'univers des matières premières naturelles règne à l'intérieur, où l'on trouve des murs en pierre locale, des accessoires en cuir, en inox et en verre. L'atmosphère est imprégnée de ces matériaux naturels pour un effet « montagne »,

tout en offrant la touche de modernité nécessaire. Les espaces de vie sont vastes et fonctionnels (plus de 200 m² habitables), la luminosité est au rendez-vous grâce aux grandes ouvertures sur l'extérieur, la belle hauteur sous plafond met en valeur la structure porteuse. Il y a quatre chambres avec salle de bain attenante, dont le revêtement est en pierre naturelle, une cuisine sur mesure, effet vieux bois et inox pour une touche contemporaine. La hauteur sous plafond a également consenti de réaliser une mezzanine, desservie par un escalier en bois verni et une rampe en verre. Ce sont justement ces garde-corps en verre qui apportent un effet de transparence intéressant et qui permettent de percevoir la structure traditionnelle en Douglas. •





Per quanto riguarda questa finitura del bardage esterno chiamata "effetto legno vecchio", i realizzatori sono riusciti a mettere a punto una lavorazione che paga in immagine, senza gli svantaggi dell'impiego di legno vecchio bruciato, guadagnando in qualità e tracciabilità della materia prima impiegata a nuovo. Infatti, per definizione, il legno vecchio è legno di recupero la cui origine, storia e qualità sono difficili da controllare. Essendo i costruttori molto esigenti in termini di tracciabilità e qualità del legno, non utilizzano legno vecchio ed hanno sviluppato una tecnologia specifica per effettuare la combustione naturale della superficie del legno nuovo, per conferirgli quell'aspetto rustico che dà tanto carattere agli chalet alpini. Le venature ed i nodi appaiono più netti e il tempo gli dona un colore patinato, né troppo scuro né troppo chiaro. Utilizzando legno strutturale nuovo e perfettamente sano (generalmente abete rosso o larice), rigorosamente selezionato, questo processo specifico permette di offrire chalet con "un'estetica di legno vecchio" senza averne gli svantaggi. La combustione è omogenea, senza tracce di fuoco, per un risultato molto naturale e mantiene tutte le sue proprietà; questa garantisce poi una protezione naturale del legno, e quindi non è più necessario alcun trattamento aggiuntivo. In questo chalet in

legno, il mondo delle materie prime naturali si estende all'interno dove troviamo muri in pietra locale, accessori in pelle, acciaio inox e vetro. L'atmosfera è intrisa di questi materiali naturali per un effetto "montagna" offrendo allo stesso tempo il necessario tocco di modernità. Spazi abitativi ampi e funzionali (oltre 200 mq di superficie abitabile), luminosità grazie alle grandi aperture verso l'esterno e una bella altezza del soffitto che mette in risalto la struttura portante: sono quattro le camere con bagno en suite il cui rivestimento è in pietra naturale, cucina su misura, effetto legno vecchio e acciaio inox per un tocco di contemporaneità, altezza del soffitto elevata per ospitare un soppalco servito da scala in legno verniciato e ringhiera in vetro. Proprio le balaustre in vetro apportano un interessante effetto di trasparenza e permettono di percepire la struttura tradizionale in abete Douglas. •

REALIZZAZIONE STRUTTURA | RÉALISATION
GROSSET-JANIN
www.grossetjanin.com

PHOTO
FRANCK PAUBEL pour Grosset-Janin

LA RIVISTA CHE RACCONTA IL MONDO ALPINO

Regala
una copia
di Images
ad un amico:

shop.images.it

La revue qui décrit
le monde alpin



ARCHITETTURA ALPINA
DECORAZIONE DI INTERNI
ARTE · ARTIGIANATO
ENOGASTRONOMIA
TRADIZIONI · AMBIENTE
TURISMO · TEMPO LIBERO

I numeri
arretrati
disponibili
si possono
richiedere
sul sito:

www.images.it